



Европейски съюз

ПРОЕКТ BG051PO001-3.3.06-0045

на Факултета по класически и нови филологии,  
Софийски университет „Св. Климент Охридски“  
Оперативна програма „Развитие на човешките ресурси“,  
съфинансирана от Европейския социален фонд на Европейския съюз



Европейски социален фонд

**МЕТОДИЧЕСКИ АСПЕКТИ НА ОБУЧЕНИЕТО НА  
СПЕЦИАЛИЗАНТИ, ПОСТОКТОРАНТИ И МЛАДИ УЧЕНИ ЗА  
ПРЕПОДАВАНЕ НА АКАДЕМИЧНИ КУРСОВЕ ПО И НА  
ЧУЖД ЕЗИК СЪС СЪВРЕМЕННИ МЕТОДИ И  
ИНФОРМАЦИОННИ И КОМПЮТЪРНИ ТЕХНОЛОГИИ**

Петя Янева, Анелия Кременска  
Софийски университет „Св. Кл. Охридски“

BG051PO001-3.3.06-0045

## Контекст

**ПРОЕКТ BG051PO001-3.3.06-0045**

**РАЗВИТИЕ НА КАПАЦИТЕТА НА СПЕЦИАЛИЗАНТИ,  
ПОСТДОКТОРАНТИ И МЛАДИ УЧЕНИ ЗА ПРЕПОДАВАНЕ НА  
АКАДЕМИЧНИ КУРСОВЕ ПО И НА ЧУЖД ЕЗИК СЪС  
СЪВРЕМЕННИ МЕТОДИ И ИНФОРМАЦИОННИ И  
КОМПЮТЪРНИ ТЕХНОЛОГИИ.**

**Безвъзмездна финансова помощ**

**в размер от 417 795,70 лв.**

**Продължителност 30 месеца, начало 18.07.2013**

**Ръководител на проекта**

**проф. дфн Петя Янева**

**BG051PO001-3.3.06-0045**

## Обща цел на проекта

Развитие на потенциала на специализанти, постдокторанти и млади учени за **преподаване на академични курсове по и на чужд език с интегриране на адекватни технологии** с цел повишаване на конкурентността, достъпността и ефективността на учебните програми в Софийския университет на национално, европейско и международно ниво.

## Обучение март – април 2014, 20 филолози

- **120 часа, 11 модула (курса):** Приложна лингвистика; Електронните тестове в оценяването; Електронни учебни среди за ЧЕО; Основи на електронното ЧЕО; Езиковите корпуси в работата на филолога; Академично писане: цитиране, рефериране и документиране; Текст и контекст в обучението по чужд език; Учебните системи за чуждоезиково обучение на възрастни; Академично писане и критическо мислене; Уеб 2.0-базирано колаборативно/кооперативно писане; Съвременни тенденции в преподаването на и по чужд език – педагогически и лексикографски ресурси
- **20 часа с гост-лектори:** Добри практики в ЧЕО
- **<http://su.acadlit.uni-sofia.bg/>**

## Изследване в действие – ефективност

- **Предварително проучване** – нагласи и потребности
- **По време на обучението** – наблюдение от участник (не-бенефициент); обратна връзка от занятията от бенефициенти
- **След приключване** – анкета за оценяване на обучението; фокус група; оценка на продукта от обучението (в процес)

## **Предварително проучване - очаквания**

- Запознаване със Системата за електронно обучение на СУ**
- Специализиран софтуер – InDesign, EndNote, Viper**
- Как да направя електронен курс**

## По време на обучение

- Наблюдение от участник (не-бенефициент);
- Обратна връзка от занятията от бенефициенти
  - В процес на обработка. Предварителни резултати – посещавалите оценяват курсовете позитивно; препоръки – повече интерактивност, практическа насоченост, да се качат материалите

## В края – фокус група

- Кои три неща ви харесаха в семинара?
- Кои три неща не ви харесаха в семинара?
- Какво бихте променили?



## В края – фокус група

- **Лични/академични** – създаване на общност (6)
- **Съдържание** – по-практически ориентирано (4)
- **Преподаване** – обратна връзка, по-ясни изисквания, да се търсят европейски измерения (за представянията по езици) (3)
- **Административни** – да са избираеми и задължителни (5), не толкова интензивно (4), анотациите да са по-конкретни

## В края – анкета, категория дизайн (1)

- Одобрение за смесения формат и използването на различни медии (4,14 – 4,5 от 5)
- Цялостно качество 4,36
- Количество материали 3,14

## В края – анкета, цели (2), независимост (3)

- Ясни цели, обяснени в началото  
3,7 – 4 (от 5)
- Избор какво да изучаваш 2,7
- Ентусиазъм за развитие – 4,2
- Обсъждане какво да се изучава с преподавателя – 4,36

## В края – анкета, общи умения (4)

- Писмено общуване, работа в екип 3,4 – 3,6
- Сигурност при проблеми, планиране на работата – 3,8
- Развитие на аналитични умения - 3,9
- Умения за решаване на проблем - 4,4

## В края – натоварване (5)

- Достатъчно време и теми – 3,4
- Натоварването е голямо – 2,9
- Използването на технологии е сложно - 2
- Напрежение – 1,3

## В края – преподаване (6)

- Коментирание на работи, полезна обратна връзка – 3,8 – 4
- Курсът извлича най-доброто, преподавателите са компетентни 4,3
- Преподавателите мотивират, създават интерес, добри са – 4,5 – 4,6

## В края – оценяване

- Коментирание на работи, полезна обратна връзка – 3,8 – 4
- Достатъчно начини на оценяване 2,5
- Интерес към факти, един вид оценяване, запаметяване, подготовка без самостоятелна работа – 1,3 – 1,8

## В края – свободни отговори

- **Съдържание** – тясно специализирани (т.е. не особено полезни) (5); избираемост на курсовете (4); добри електронни курсове (3), много теми (1), недобри анотации (1)
- **Преподаване** – повече обяснения (3); комуникация с колеги (3); липса на обратна връзка (3); неясни критерии за оценяване (3); по-добро разпределяне на време (2)
- **Административни** – повече време за практика (5); не толкова интензивно (3); голяма разлика в оценката за курсовете (1)



## Изводи и бъдеща работа

- **Изводи** – много позитивна реакция, критичност, осъзната необходимост от усъвършенстване, много високо одобрение на общуването с колегите
- **Предстои** – усъвършенствани обучения; публикуване на сборник материали; консултации и гост-лектори; 10 бенефициента в чужд университет

## Демонстрация – курсове на бенефициенти

- Културни реалии (Сърбия, Хърватия, Босна и Херцеговина, Черна Гора)
- Културна история на немскоезичните страни (16. до 20 век)
- Ранният Томас Ман

**Благодаря за вниманието!**

**Вашите въпроси?**



СУ Св. Климент Охридски  
ФАКУЛТЕТ ПО КЛАСИЧЕСКИ  
И НОВИ ФИЛОЛОГИИ



## Целеви групи

- 20 специализанти, постдокторанти и млади учени от факултетите и департаментите с обучение на чужд език
- 20 специализанти, постдокторанти и млади учени от останалите факултети

## Обща цел на проекта

Развитие на потенциала на специализанти, постдокторанти и млади учени за **преподаване на академични курсове по и на чужд език с интегриране на адекватни технологии** с цел повишаване на конкурентността, достъпността и ефективността на учебните програми в Софийския университет на национално, европейско и международно ниво.

## Специфични цели

- Създаване на **стандарт за качество** на обучението по и на чужд език и **сертифициране** (електронно портфолио).
- Създаване и утвърждаване на **система за развитие на умения за преподаване по чужд език** за академични цели с помощта на технологии.
- Създаване и утвърждаване на система за **развитие на умения за преподаване на академична дисциплина на чужд език**.
- Популяризиране на **постиженията на специализанти, постдокторанти и млади учени** чрез участия в национални и международни научни форуми, научен обмен и представяне на научната продукция .

## Ключови дейности (1)

- Проучване на **добри практики** за целева област интегриране на ИКТ в чуждоезиковото обучение.
- Създаване на система от **критерии за сертифициране на университетски кадри** в целевата област (електронно портфолио).
- Разработване на учебни планове, програми и пилотни **курсове за усъвършенстване и сертифициране** в целевата област.
- Разработване на **компендиуми** в резултат на разработването на пилотните курсове.

## Ключови дейности (2)

- Обмен на опит с водещи обучителни институции за обучение по и на чужд език със съвременни ИКТ .
- Реализиране и оценяване на обучителни модули за използване на съвременни ИКТ на обучение по и на чужд език.
- Създаване на система за контрол на напредъка на обучаваните бенефициенти на базата на 1.2 (електронно портфолио).
- Разработване на учебни планове и програми за обучение по чужд език на обучители.
- Осигуряване на съвременна материално-техническа база



## Ключови дейности (3)

- Стимулиране на академичния състав за усъвършенстване на уменията за преподаване на академична дисциплина на чужд език със съвременни ИКТ.
- Реализиране на уеббазиран вариант на разработените курсове и модули за самообучение и достъп до материалите.
- Създаване и поддържане на уебсайт и блог.
- Организиране на семинари, конференции и др.
- Създаване на консултантски център по академични компетентности на функционален принцип

## Ключови дейности (4)

- Осигуряване на мобилност за бенефициентите във водещи университети
- Подпомагане на публикации на бенефициенти в реферирани периодични издания.
- Публикуване на сборник с материали създадени от бенефициенти.
- Подпомагане на издаването на монографии на бенефициенти.
- Подпомагането на участие на специализанти, постдокторанти и млади учени в научни форуми.

## Очаквани резултати

- Критерии и матрица на компетентностите на електронния преподавател на академична дисциплина на чужд език
- Учебни планове; курикулуми и материали за курсовете; анкета за оценяване на курсовете; обучения и сертифициране; онлайн вариант на курсовете
- Компендиуми, софтуер, бази от данни, литература, абонаменти
- 10 мобилности, 2 семинара, публикации , 10 участия в конференции
- Обучени 20 специализанти, постдокторанти и млади учени от факултетите и департаментите с обучение на чужд език
- Обучени 20 специализанти, постдокторанти и млади учени от останалите факултети
- Оборудване на кабинет , техника за разработване на материали
- Уебсайт, блог, сборник разработки на бенефициенти, 3 монографии

**BG051PO001-3.3.06-0045**